

服务

SERVICE

Special Issue for 20th Anniversary of the CCGLA



1988—2008

1988-2008

中国轻工工艺品进出口商会

成立二十周年纪念专刊

Special Issue for 20th Anniversary of the CCCLA

China Chamber of Commerce for Import and Export
of Light Industrial Products and Arts-Crafts

主 编：王汉江

副 主 编：王忠奇

编 委：王 健 王 颖 孙奕兵 刘 武 刘 凌 朱学博 汤 晖
李少甫 李长缨 邵 红 吴国宗 严京华 张艳青 张新生
胡维桥 曹春生 崔 雁 崔 颖 黄大琪 焦 辉

责任编辑：曹 红

编 辑：李 艳



2008年恰逢我们伟大祖国改革开放30周年,当我们认真回顾改革开放以来我国各项事业走过的光辉历程和取得的伟大成就时,中国轻工工艺品进出口商会(以下简称“轻工商会”)也迎来了成立20周年生日。在党中央、国务院和商务部党组的正确领导下,20年来,轻工商会全体职工以提升轻工工艺行业整体水平为目标,以为会员企业服务为己任,以创新的工作态度投入各项工作中,在市场经济的大风大浪中奋勇搏击,茁壮成长。

1988年至1994年是轻工商会的初创时期,承接了政府下放的一部分行政管理权,工作中带有明显的计划经济体制下的行政管理色彩,为企业服务的范围比较狭窄。1993年底,以党的十四届三中全会的胜利召开为标志,伴随着中国改革开放大潮,进出口商会进入了一个新的发展时期。国务院于1994年7月5日下发了《国务院关于改革进出口商会工作的批复》,对进出口商会的性质、职能、编制和经费等作了明确规定,为进出口商会改革和发展指明了方向。

轻工商会紧紧抓住有利时机,适应新形势的要求,加快自身的改革,摒弃行政管理的思维方式,开始积极探索适应社会主义市场经济需要的服务内容和服务方式。在以后的十几年间,轻工商会注重发挥桥梁和纽带作用,积极向政府反映行业、会员诉求,提出行业发展和立法等方面的建议,积极参与产业政策的研究、制定,参与制订修订行业发展规划、行业标准和技術指南,为行业发展出谋划策。轻工商会还肩负起行业自律的职责,多年来,以各种方式在行业内积极倡导自律互律,推动行业诚信建设,为企业出口创造良好经营秩序。为掌握国内外行业发展动态,及时向会员发布行业信息,多年来,轻工商会不断加大信息基础建设投入,切实提高信息服务水平。轻工商会还开展各项贸易促进活动,为企业开拓国际市场创造条件。主动参与协调对外贸易争议,组织会员企业做好反倾销、反补贴和保障措施的应诉、申诉等相关工作,为会员提供法律咨询服务,维护公平贸易。

在市场经济中的锤炼中,轻工商会自身建设不断加强,广大职工为会员企业服务的意识得到提高。通过在实践中不断摸索和尝试,为会员服务的路子越走越宽,服务内容越来越丰富。

随着我国改革开放的日益深入和市场经济的不断发展,商会等行业组织的作用越来越重要。早在党的十五大报告中,第一次将“培育和发展社会中介组织”写入党的正式文件。《国务院办公厅关于加快推进行业协会商会改革和发展的若干意见》[国办发(2007)36号],提出了在新的历史时期行业商协会改革发展的指导思想和总体要求。党的十七大报告中又一次提出要“规范发展行业协会和市场中介组织”。这是党中央对行业组织的重视和期望。亲身经历和见证了我国改革开放历程的进出口商会,身处当代中国广泛而深刻的变革时期,面对前所未有的机遇和挑战,要根据自身特点,找准定位,把握好形势发展对商会的需求,在夺取全面建设小康社会新胜利的历史时期,显示出更加强大的生命力。

值此庆祝轻工商会成立20周年之际,谨以本刊共勉,并对长期关心支持我们工作的中央及地方各级政府、国内外商协会及会员企业表示衷心的感谢。

王汉江

中国轻工工艺品进出口商会会长

二〇〇八年八月

题赠

中国轻工工艺进出口商会

进一步做好协调服务

促进贸易健康发展

李燕清

二〇〇六年夏





多年来，李岚清同志一直关心、关注进出口商会的发展。20年前我会成立时，李岚清同志亲自到场对我会的成立表示祝贺。1988年12月，我会会刊创刊，李岚清同志为会刊题名“协调与服务”。

20年来，我会在工作实践中不断拓展服务领域、丰富服务内容，始终将为会员服务作为立会之本。今年8月，我会成立20周年之际，李岚清同志又亲笔为我会题写了“进一步做好协调服务，促进贸易健康发展”的题词，给我会员工极大的鼓舞和鞭策。

目 录

二十载春秋 我们共同欢庆

序

李岚清题词

领导题词

商务部外贸司、商会贺信

香港鞋业商会贺词

亚洲鞋业协会贺词

台湾区制鞋工业同业公会贺词

意大利全国制革联合会贺词

会员企业贺词（按英文字母排序）

安徽轻工国际贸易股份有限公司

北京工艺艺嘉贸易有限责任公司

北京圣雅诗进出口有限责任公司

承德华富玻璃器皿有限公司

东艺鞋业有限公司

广东省文教体育用品进出口公司

广州交易会进出口有限公司

广州轻出集团有限公司

湖南华联瓷业有限公司

杭州市轻工工艺纺织品进出口有限公司

江苏弘业国际集团

山东省小总统铅笔（龙口）有限公司

中国工艺（集团）公司

浙江省工艺品进出口有限公司

二十载历程 我们茁壮成长

20年回顾图片

历任商会会长

商会办公地址变迁

进出口商会是外贸体制改革的产物 —— 安东

1994—进出口商会工作重要转折点 —— 袁学友

探索·服务 —— 霍晓虹

“轻”晰思路

“工”在服务

“商”议协调

“会”聚合力 —— 信息部

维护行业合法权益 妥善应对国际贸易摩擦 —— 公平贸易部

创广交会辉煌 促行业发展 —— 展览部

内外展并举 不断提高组展办展水平 —— 展览部

信息工作二十年回顾 —— 信息部

“鞋”同共进

“履”行全球 —— 鞋类分会

“家”和业旺

“具”兴俱荣 —— 家具分会

“箱”行万里

“包”容天下 —— 箱包分会

“玩”美质量

“具”进创新 —— 玩具分会

“陶”开遍野

“瓷”香满天 —— 陶瓷分会

CONTENTS

二十载风雨 我们一起前行

《光荣的使命 灿烂的前程》

——中国轻工业品进出口总公司

《风雨同舟二十载 携手共创新辉煌》

——中国工艺品进出口总公司

《轻工商会搭桥梁 合作共赢谋发展》

——江苏开元国际集团轻工业品进出口集团股份有限公司

《风雨兼程二十载 携手共进创未来》

——广东省轻工进出口股份有限公司

《为会员办实事 服务讲实效》

——中国第一铅笔股份有限公司

《民营出口企业发展的推动者》

——上海顶新箱包有限公司

二十载耕耘 我们共同收获

商会记事20年

1988—2008商会机构设置

进出口统计

同贺单位

商会全体员工留影



二十载春秋 我们共同欢庆

20年,弹指一挥间.....

在商会发展的历程中,处处留有国家领导人关注的目光、各级领导的关怀、国内外同仁的支持、广大会员企业的殷切期望.....

发挥进出口商会作用
维护国家合法权益

吴仪
一九九三年十一月

深化外贸改革
加强商会建设
联合发挥力量
共创光明前景

外贸部
一九九三年十月

郭家驹
一九九三年十月

一九九三年十月

进一步办好进出口
商会促进对外贸易
健康发展

李岚清
一九九三年十月

办好商会
繁荣外贸

李鹏

一九九三年十月

总结经验加强进出口
行业的协调管理

陈慕华
一九九六年十一月

发挥商会作用
做好协调服务

石庚生
一九九四年十一月

加强国际交往
团结广大企业共
同走向世界

为外贸部七周年题
成王五周年题

王义夫
一九九四年秋

Successive leaders inscription





中华人民共和国商务部外贸司

贺 信

中国轻工工艺品进出口商会：

20 年来，中国轻工工艺品进出口商会坚持协调、指导、咨询、服务的办会宗旨，通过对广大会员企业提供法律、信息、展览、培训等方面的服务，对创造轻工行业内的公平贸易环境、维护企业的合法权益、促进轻工行业整体发展发挥了重要的作用，并在政府与企业之间架起了沟通的桥梁。

值此商会成立 20 周年之际，祝中国轻工工艺品进出口商会不断发展，再创辉煌！



中国机电产品进出口商会
中国对外承包工程商会
中国医药保健品进出口商会
中国纺织品进出口商会
中国食品土畜进出口商会

向我会致函 同贺二十岁生日

中国机电产品进出口商会

贺 信

中国轻工工艺品进出口商会：

二十年前，外经贸七商会的成立是我国外贸发展史上不可忽略的一笔。二十年间，贵会服务政府、服务企业，开拓创新，锐意进取，为我国轻工工艺品进出口事业的发展，贡献了行业组织的独特力量。

在热烈祝贺贵会成立二十周年之际，谨送“服务立会”四字，与贵会共勉。

中国机电产品进出口商会
二〇〇八年五月十四日

中国对外承包工程商会

贺 信

中国轻工工艺品进出口商会：

值此中国轻工工艺品进出口商会成立二十周年之际，谨向贵会表示热烈的祝贺！并向一直兢兢业业、为我国进出口事业无私奉献的轻工商会领导和全体员工致以崇高的敬意！

二十年来，贵会坚持服务为本的宗旨，为推动行业发展、创造行业内的公平贸易环境、维护企业的合法权益，做了大量卓有成效的工作，取得了优异成绩。

衷心祝愿贵会事业蒸蒸日上，兴旺发达！

中国对外承包工程商会
二〇〇八年五月九日

中国医药保健品进出口商会

贺 信

中国轻工工艺品进出口商会：

值此中国轻工工艺品进出口商会成立二十周年之际，我会谨致以最诚挚、最热烈的祝贺！希望与中国轻工工艺品进出口商会携手共进、积极开拓，为中国经贸事业的大发展，和开创中国对外贸易的新局面而努力！

中国医药保健品进出口商会
二〇〇八年五月八日

中国纺织品进出口商会

贺 信

中国轻工工艺品进出口商会：

热烈祝贺中国轻工工艺品进出口商会成立20周年。20年来，中国轻工工艺品进出口商会充分发挥沟通政府与企业的桥梁作用，竭诚为企业服务，为推动我国轻工工艺品对外贸易的健康持续发展作出了卓越贡献。祝愿中国轻工工艺品进出口商会百尺竿头，更进一步。

祝贵会不断发展壮大，再创辉煌！

中国纺织品进出口商会
二〇〇八年五月九日

中国食品土畜进出口商会文件

贺 函

中国轻工工艺品进出口商会：

值此贵会成立20周年之际，谨代表我会及我会4000余家会员企业向你们表示热烈的祝贺！

20年来，贵会坚持协调、指导、咨询、服务的办会宗旨，团结带领广大会员企业，通过辛勤工作和不懈努力，对创造行业内的公平贸易环境、维护企业的合法权益、促进行业整体发展发挥了重要作用。

随着我国开放型经济不断发展，商务工作形成新的格局，行业组织面临新的形势和要求，任重道远，大有可为。希望贵我两会进一步加强联系，相互支持配合，共同为我国商务事业发展做出新的贡献。

祝贵会不断发展壮大，再创辉煌！

中国食品土畜进出口商会
二〇〇八年五月九日



香港鞋业商会向我会祝贺

中国轻工工艺品进出口商会成立二十周年誌庆

携手振兴履业
共创经贸发展

香港鞋业商会 会长 方志刚 敬贺



亚洲鞋业协会向我会祝贺

祝贺中国轻工工艺品进出口商会成立二十周年 庆

二十春秋普华章
一心一意图发展

亚洲鞋业协会 敬贺





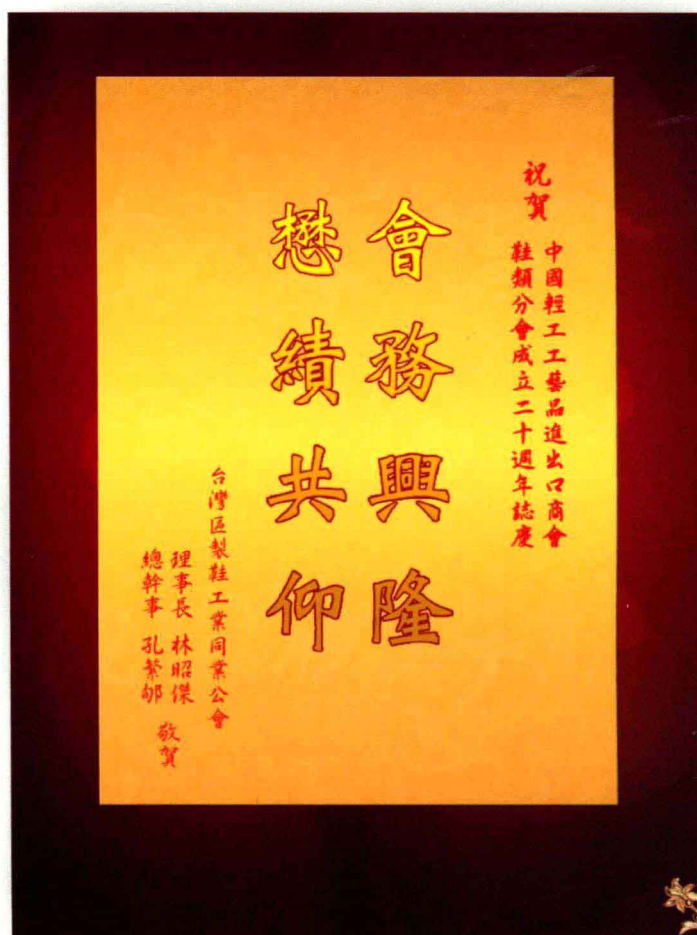
台湾区制鞋工业同业公会

中国轻工工艺品进出口商会鞋类分会成立二十周年誌庆

会务兴隆

懋绩共仰

台湾区制鞋工业同业公会 敬贺



UNIONE NAZIONALE INDUSTRIA CONCIARIA

20123 Milano, Via Brisa, 3 - Italy
Telefono (02) 880771.1
Fax (02) 860032 - 72000072
e-mail unic@unic.it

Milan, June 4th, 2008
Prot. n. 119692 SM/sm

Dear Mr. Wang Han Jiang,

I am really glad to know that it is the 20th anniversary of the China Chamber of Commerce for I/E of Light Industrial Products and Arts-Crafts this year. From Italy where is far away from China, I give my warm congratulations to you, your workmates and your members on behalf of Italian National Tanners Association, Italian Accessories & Components Association and Lineapelle.

We are far away geographically but close and friendly in relationship. The China Chamber of Commerce for I/E of Light Industrial Products and Arts-Crafts as well as your nation and the people have acquired the honorable achievement in the past 20 years. As for Lineapelle Asia, the cooperative project of us, your pure-hearted supports are really great. We are thankful that there is such a Chamber of Commerce and such a friend of us in China, meanwhile, we honor the achievements you have acquired. Please allow me to thank you again for your concern and support in our cooperative project.

We convince that your Chamber of Commerce will develop better and better. We are looking forward to cooperating with your Chamber of Commerce in more fields in the future.

Our best regards.

Sincerely yours,

S. Mercogliano

CEO of
UNIC - Italian National Tanners Association
UNAC - Italian Accessories & Components Association
LINEAPELLE

Mr. Wang Han Jiang
Secretary General
China Chamber of Commerce for I/E
of Light Industrial Products and Arts-Crafts

Aderente alla Confindustria

尊敬的王汉江会长：

您好！

我非常高兴地知悉今年是中国轻工工艺品进出口商会成立二十周年的一年。从遥远的意大利，我谨代表意大利全国制革联合会、意大利全国部件与附件联合会、意大利琳琅沛丽皮革展向您和您的同事、您的会员们致以热烈的祝贺。

我们双方所处的地理位置距离是遥远的，但我们双方的关系却是友好而紧密的。你们的商会，正如你们的国家和人民一样，在过去的二十年里取得了令人尊敬的成就。对于我们双方合作的项目——琳琅沛丽亚洲皮革展，你们给予了真诚的支持。我们在对您和贵商会这样的朋友感到欣慰的同时，也对你们取得的成绩表示敬意，并对你们对我们的合作项目的支持表示谢意。

我们坚信你们的商会一定会在将来取得更好的发展，我们也期待在更多的领域与贵商会开展合作。

致
礼

S. Mercogliano (麦可理)
首席执行官
UNIC——意大利全国制革联合会
UNAC——意大利全国部件与附件联合会
LINEAPELLE——意大利琳琅沛丽皮革展
2008年6月4日

